



# Tondeuses électriques de 36 cm et 41 cm

N° de modèle 21180—N° de série 311000001 et suivants

N° de modèle 21190—N° de série 311000001 et suivants

Manuel de l'utilisateur

## Table des matières

Introduction.....	1
Sécurité .....	1
Consignes de sécurité .....	2
Niveau de pression acoustique (Modèle 21180).....	3
Puissance acoustique (Modèle 21180).....	3
Vibrations au niveau des mains et des bras (modèle 21180).....	3
Niveau de pression acoustique (Modèle 21190).....	3
Puissance acoustique (Modèle 21190).....	3
Vibrations au niveau des mains et des bras (modèle 21190).....	3
.....	3
Mise au rebut des équipements électriques/électroniques (WEEE) .....	4
Autocollants de sécurité et d'instruction .....	4
Mise en service.....	4
1 Dépliage du guidon.....	4
2 Montage du bac à herbe .....	5
Vue d'ensemble du produit .....	6
Caractéristiques techniques.....	6
Utilisation.....	7
Fixation de la rallonge.....	7
Préparer le parcours de la tondeuse .....	7
Démarrage du moteur .....	7
Arrêt du moteur .....	8
Réglage de la hauteur de coupe.....	8
Ramassage de l'herbe coupée .....	8
Conseils pour la tonte .....	9
Entretien.....	10
Appareils à double isolation .....	10
Nettoyage du carter de la tondeuse .....	10
Graissage de la machine.....	10
Entretien de la lame .....	10
Entretien du système marche/arrêt et de freinage de la lame .....	11
Remisage.....	12
Dépistage des défauts .....	13

## Introduction

Cette tondeuse a été conçue exclusivement pour tondre les pelouses de terrains privés. Elle ne doit pas être utilisée à des fins commerciales sur un terrain public.

Vous avez choisi une tondeuse électrique Toro à usage privé, et nous vous en remercions. Lisez attentivement ce manuel pour apprendre à utiliser et entretenir correctement votre tondeuse. Les informations données sont importantes pour éviter des accidents et des dégâts matériels. Toro conçoit et fabrique des produits sûrs, mais c'est à vous qu'incombe la responsabilité de les utiliser correctement, en respectant les consignes de sécurité.

Les règles d'utilisation des tondeuses varient selon votre lieu de résidence. Consultez les autorités locales concernant la réglementation et les restrictions relatives aux heures légales d'utilisation des tondeuses.

## Sécurité

Lisez et assimilez le contenu de ce manuel avant de mettre le moteur en marche.

**▲Voici le triangle de sécurité. Il signale les dangers potentiels susceptibles de causer des blessures. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter des accidents, potentiellement mortels.**

**L'usage ou l'entretien incorrect de cette tondeuse peut occasionner des accidents, parfois mortels. Pour réduire les risques, respectez les consignes de sécurité suivantes.**

### ▲ ATTENTION

**Pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures corporelles, respectez toujours ces consignes de sécurité quand vous utilisez la tondeuse.**

Les informations de sécurité suivantes sont adaptées des normes européennes EN 836/A3:2004 et EN 60335-77:2006.

# Consignes de sécurité

## Informations générales

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation de la machine.
- N'autorisez jamais des enfants, ou des adultes n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, à utiliser la tondeuse. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'engin.
- Ne tondez jamais lorsque des personnes, et surtout des enfants ou des animaux familiers, se trouvent à proximité.
- L'utilisateur est responsable des accidents et dommages causés aux autres personnes et à leurs possessions.

## Préliminaires

- Portez toujours un pantalon et des chaussures solides pour travailler. Ne tondez pas pieds nus ou en sandales.
- Inspectez soigneusement la zone à tondre et enlevez tout objet susceptible d'être projeté par la machine.
- Avant d'utiliser la tondeuse, vérifiez toujours si la lame, les boulons de lame et l'ensemble de coupe ne sont pas usés ou endommagés. S'ils sont usés ou endommagés, remplacez toujours les boulons et la lame en même temps pour ne pas modifier l'équilibre.
- Toro préconise d'équiper la machine d'un dispositif différentiel à courant résiduel (RCD) avec un courant de déclenchement maximum de 30 mA.
- Utilisez uniquement une rallonge pour usage extérieur de 1 mm<sup>2</sup> de diamètre et de 30 m maximum de longueur (le cas échéant).
- Vérifiez régulièrement l'état et l'usure des cordons d'alimentation. Remplacez-les immédiatement s'ils sont défectueux.
- N'utilisez pas la tondeuse si un cordon d'alimentation est endommagé ou usé.
- Ne branchez pas une rallonge endommagée à l'alimentation secteur et ne touchez jamais un cordon endommagé avant de l'avoir débranché du secteur. Un cordon endommagé peut causer un contact avec des pièces sous tension.

## Consignes d'utilisation

- Tondez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.

- Dans la mesure du possible, n'utilisez pas la machine sur herbe humide.
- Sur les terrains en pente, faites particulièrement attention de ne pas glisser.
- Marchez, ne courez pas.
- Pour les tondeuses rotatives sur roues, tondez transversalement à la pente, jamais en montant ou en descendant.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction sur un terrain en pente.
- Ne tondez pas de pentes trop raides.
- Soyez extrêmement prudent en marche arrière ou quand vous tirez la tondeuse vers vous.
- Arrêtez la tondeuse pour la déplacer d'une zone de coupe à une autre. Arrêtez la lame chaque fois que la tondeuse quitte la pelouse.
- N'utilisez jamais une tondeuse dont les protections sont endommagées ou dont l'équipement de sécurité (déflecteurs et/ou les bacs à herbe par exemple) n'est pas en place.
- Mettez le moteur en marche prudemment en vous conformant aux instructions et en évitant d'approcher les pieds de la lame.
- N'inclinez pas la tondeuse lors de la mise en marche du moteur, sauf si cela est nécessaire pour démarrer. Dans ce cas, relevez-la aussi haut que nécessaire uniquement et ne relevez que la partie éloignée de l'utilisateur. Placez toujours les deux mains en position de conduite avant de reposer la machine sur le sol.
- N'approchez pas les mains ou les pieds des pièces en rotation. Ne vous tenez jamais devant l'ouverture d'éjection.
- Ne soulevez et ne portez jamais une tondeuse dont le moteur tourne.
- Débranchez le câble d'alimentation de la prise :
  - avant de quitter la tondeuse
  - avant de dégager des obstructions ou d'enlever des matériaux dans l'éjecteur
  - avant tout contrôle, tout nettoyage ou toute intervention sur la tondeuse
  - après avoir heurté un obstacle. Recherchez et réparez les dégâts éventuels de la tondeuse avant de la remettre en marche et de l'utiliser
  - si la tondeuse se met à vibrer de manière inhabituelle (contrôlez immédiatement).

- Si la rallonge est endommagée en cours d'utilisation, arrêtez la tondeuse, débranchez la rallonge du secteur et remplacez-la.
- Ne touchez pas les lames avant d'avoir débranché la machine du secteur et avant leur arrêt complet.
- N'approchez pas la rallonge des lames. Les lames peuvent endommager la rallonge et causer un contact avec des pièces sous tension.

## Entretien et remisage

- Gardez tous les écrous, boulons et vis toujours bien serrés pour être sûr de pouvoir utiliser la tondeuse sans danger.
- Vérifiez fréquemment l'état et l'usure du bac à herbe.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour éviter les accidents.
- Utilisez toujours une lame de rechange du type correct.
- N'achetez que des pièces et accessoires Toro d'origine.

## Niveau de pression acoustique (Modèle 21180)

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur une pression acoustique de 78 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 2 dBA.

La pression acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN 836.

## Puissance acoustique (Modèle 21180)

Cette machine a un niveau de puissance acoustique garanti de 88 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 2 dBA.

La puissance acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme ISO 11094.

## Vibrations au niveau des mains et des bras (modèle 21180)

Niveau de vibrations mesuré pour la main droite = 1,0 m/s<sup>2</sup>

Niveau de vibrations mesuré pour la main gauche = 1,0 m/s<sup>2</sup>

Valeur d'incertitude (K) = 0,5 m/s<sup>2</sup>

Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN 836.

## Niveau de pression acoustique (Modèle 21190)

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur une pression acoustique de 83 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 2 dBA.

La pression acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN 836.

## Puissance acoustique (Modèle 21190)

Cette machine a un niveau de puissance acoustique garanti de 93 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 2 dBA.

La puissance acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme ISO 11094.

## Vibrations au niveau des mains et des bras (modèle 21190)

Niveau de vibrations mesuré pour la main droite = 1,0 m/s<sup>2</sup>

Niveau de vibrations mesuré pour la main gauche = 1,0 m/s<sup>2</sup>

Valeur d'incertitude (K) = 0,5 m/s<sup>2</sup>

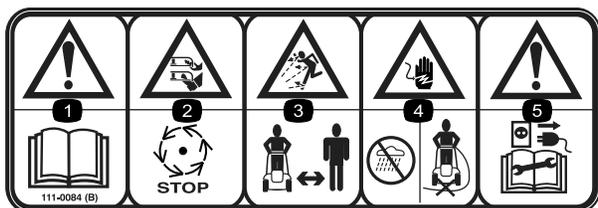
Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN 836.

# Mise au rebut des équipements électriques/électroniques (WEEE)

	<ul style="list-style-type: none"><li>• La directive UE 2002/96/CE place ce produit dans la catégorie outil électrique ou électronique.</li><li>• Ne jetez <b>pas</b> cet outil dans une décharge municipale sans tri.</li><li>• Mettez cet outil au rebut dans un centre de collecte ou de recyclage en conformité avec la réglementation locale et nationale.</li><li>• Le consommateur joue un rôle important dans la réduction du volume de déchets à éliminer s'il prend la peine de renvoyer les outils électroniques/électriques dans un lieu de recyclage.</li><li>• Le recyclage évite la dispersion de matériaux dangereux dans le flux de déchets municipaux.</li><li>• Le symbole de la poubelle barrée d'une croix rappelle à l'utilisateur qu'il ne doit pas se débarrasser du produit dans une décharge municipale en vrac.</li></ul>
---	--

## Autocollants de sécurité et d'instruction

**Important:** Les autocollants de sécurité et d'instruction sont placés près des endroits potentiellement dangereux. Remplacez les autocollants endommagés.



111-4781

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque de coupe/mutilation des mains ou des pieds par la lame de la tondeuse – attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Risque de projections – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
4. Risque de choc électrique – protégez la machine de la pluie et de l'humidité en général ; ne faites pas rouler la machine sur le cordon d'alimentation.
5. Attention – débranchez le cordon d'alimentation et lisez les instructions avant de procéder à l'entretien ou à des révisions.

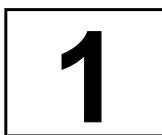


111-4782

1. Hauteur de coupe

## Mise en service

**Remarque:** Ne branchez pas la tondeuse à une source d'alimentation avant de l'avoir complètement assemblée.



### Dépliage du guidon

Aucune pièce requise

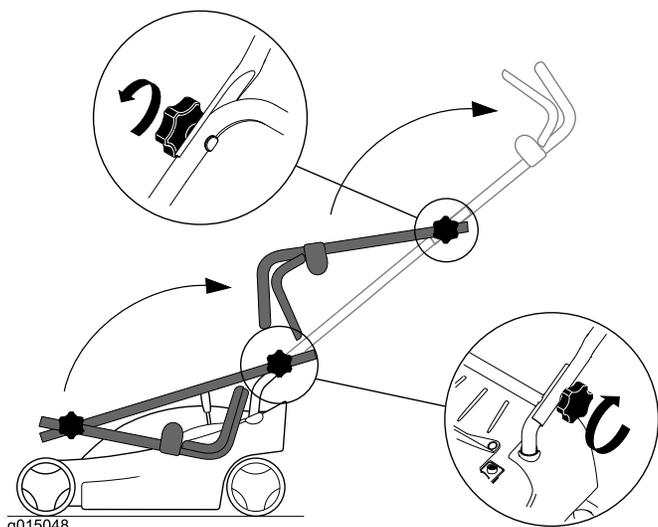
#### Procédure

1. Dépliez le guidon avec précaution et éloignez les câbles des points de pivotement pour éviter de les pincer.

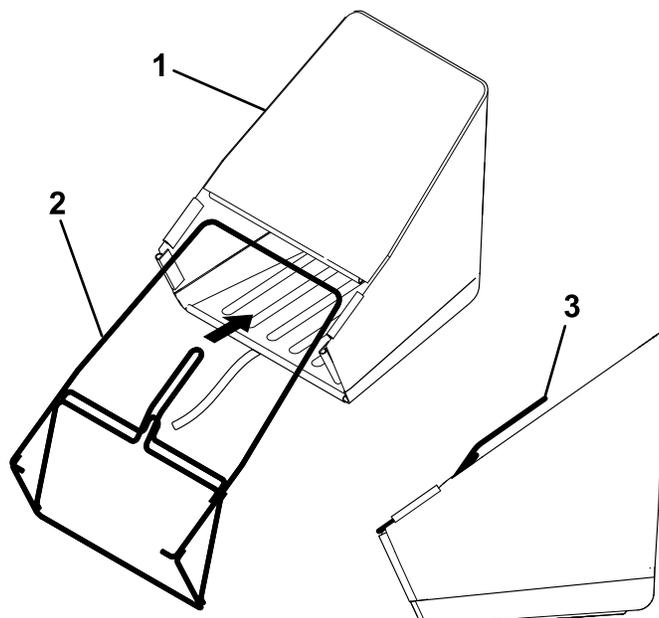
#### **⚠ PRUDENCE**

Les deux parties du guidon se croisent lorsqu'il est plié ou déplié, et vous pouvez vous coincer les doigts.

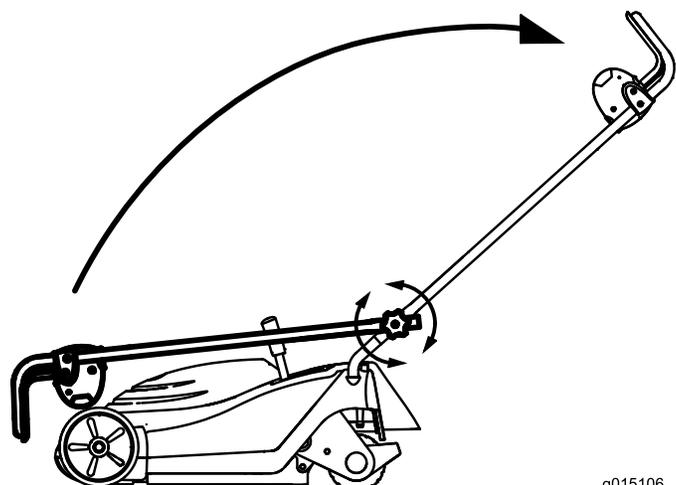
N'approchez pas les doigts des points de pivotement et des parties du guidon lorsqu'elles se croisent.



**Figure 1**  
Modèle 21180

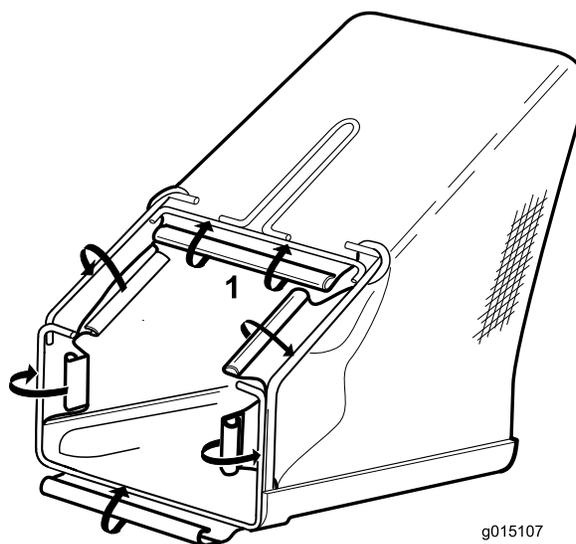


**Figure 3**  
1. Bac à herbe  
2. Armature  
3. Poignée



**Figure 2**  
Modèle 21190

2. En commençant au niveau de la poignée, fixez les six clips en plastique du bac à l'armature (Figure 4).



**Figure 4**

1. Partez d'ici vers le bas
3. Placez le couvercle en plastique sur l'armature du bac, comme illustré à la Figure 5.

2. Serrez les boutons du guidon pour le fixer en place.

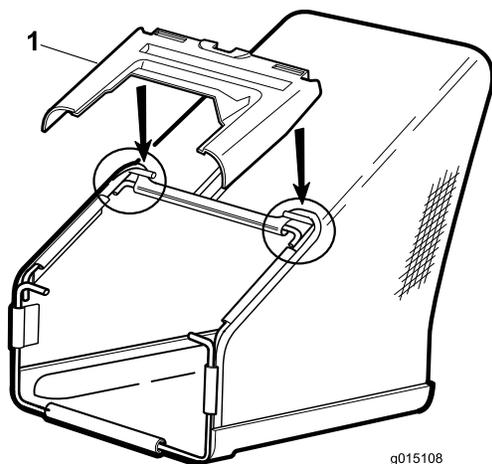
**2**

## Montage du bac à herbe

**Aucune pièce requise**

### Procédure

1. Glissez l'armature du bac dans le bac, en plaçant la poignée au-dessus de la toile (Figure 3).



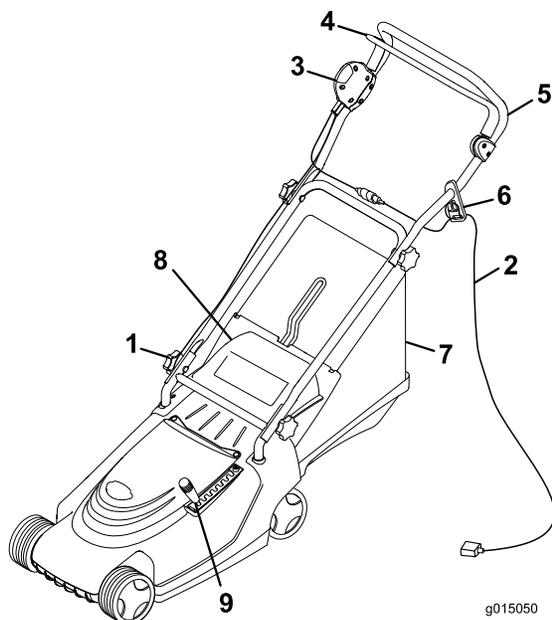
**Figure 5**

1. Couvercle en plastique

## Caractéristiques techniques

Modèle	21180	21190
Poids	20,4 kg	27,4 kg
Longueur	136 cm	138 cm
Largeur	45 cm	48 cm
Hauteur	104 cm	106 cm
Largeur de coupe	36 cm	41 cm
Gamme de hauteur de coupe (7 positions)	13 à 60 mm	13 à 65 mm
Tensions et fréquences	230 V/ 50 Hz	230 V/ 50 Hz
Puissance	1,4 kW	1,5 kW

## Vue d'ensemble du produit



**Figure 6**

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Boutons de guidon                 | 6. Dispositif de blocage du câble d'alimentation |
| 2. Rallonge électrique (non fournie) | 7. Bac à herbe                                   |
| 3. Bouton                            | 8. Volet arrière                                 |
| 4. Barre de commande                 | 9. Levier de sélection de hauteur de coupe       |
| 5. Guidon                            |  |

# Utilisation

## Fixation de la rallonge

Utilisez uniquement une rallonge agréée prévue pour l'utilisation à l'extérieur à basse température.

### ⚠ ATTENTION

Un contact avec l'eau pendant l'utilisation de la tondeuse peut causer des blessures ou la mort par électrocution.

- Ne manipulez pas la tondeuse ou le connecteur si vous avez les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.
  - Utilisez uniquement une rallonge agréée prévue pour l'utilisation à l'extérieur à basse température.
1. Faites une boucle avec le fil de la rallonge et accrochez-la dans le dispositif de blocage (Figure 7).

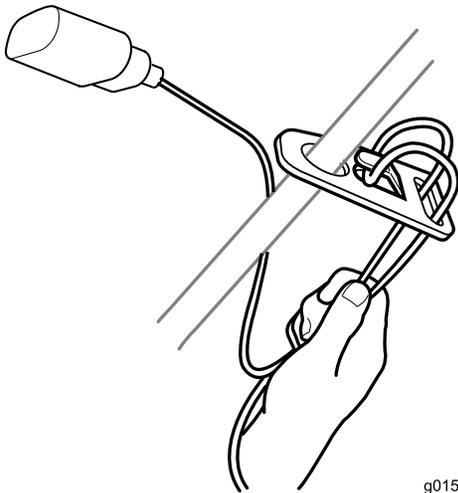


Figure 7

g015051

2. Branchez la rallonge à la prise de la tondeuse.

**Remarque:** Ne débranchez pas la rallonge en tirant sur le fil, mais en tenant la prise.

### ⚠ ATTENTION

La rallonge pourrait être endommagée et électrocuter quelqu'un ou causer un incendie.

Examinez soigneusement la rallonge avant d'utiliser la tondeuse. Si la rallonge est endommagée, n'utilisez pas la tondeuse. Si la rallonge est endommagée, faites-la remplacer ou réparer immédiatement par un réparateur Toro agréé.

## Préparer le parcours de la tondeuse

En suivant le parcours suggéré, vous réduisez le risque de passer sur le câble d'alimentation de la tondeuse et vous n'usez pas inutilement le câble. Évitez d'enrouler le câble autour de troncs d'arbre, de buissons ou d'autres obstacles.

Commencez à tondre près de la source d'alimentation électrique. Adoptez un mouvement de va-et-vient et tondez en vous éloignant graduellement de la source d'alimentation (Figure 8).

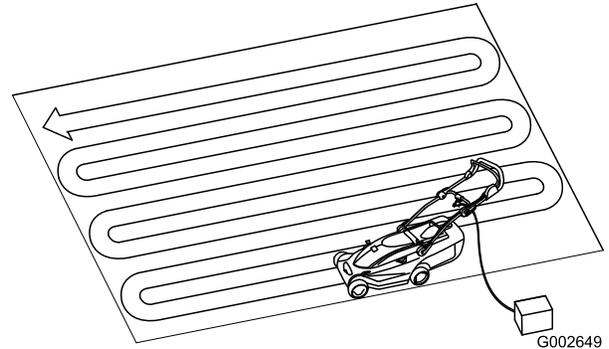


Figure 8

## Démarrage du moteur

### ⚠ ATTENTION

Attendez l'arrêt complet du moteur avant de le remettre en marche. Le moteur pourra sinon être endommagé ce qui rendra l'utilisation de la machine dangereuse.

1. Connectez la rallonge à la tondeuse (le cas échéant).
2. Branchez l'autre extrémité du câble à une prise secteur ordinaire.
3. Appuyez de façon continue sur le bouton du côté droit du guidon (Figure 9).

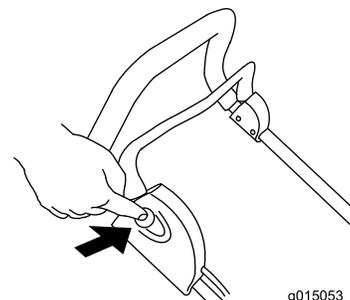


Figure 9

4. Sans relâcher le bouton, rapprochez la barre de commande du guidon (Figure 10).

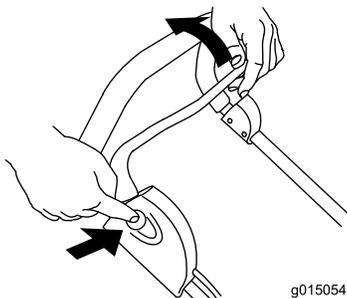


Figure 10

5. Serrez la barre de commande contre le guidon et relâchez le bouton (Figure 11).

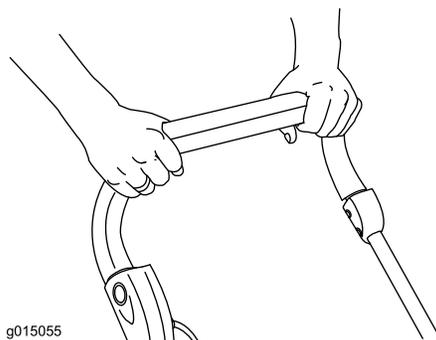


Figure 11

## Arrêt du moteur

1. Relâchez la barre de commande (Figure 12).

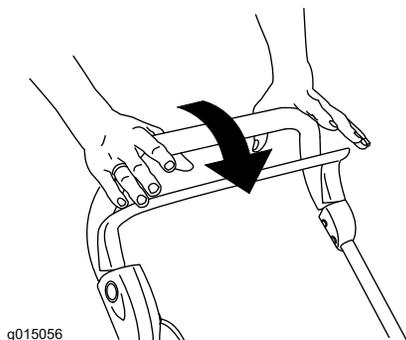


Figure 12

2. Débranchez le câble de la source d'alimentation si vous laissez la tondeuse sans surveillance.

## Réglage de la hauteur de coupe

### ⚠ DANGER

Lors du réglage de la hauteur de coupe, vous risquez de vous blesser gravement si vos mains ou vos pieds touchent la lame en mouvement.

Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces en mouvement avant de changer la hauteur de coupe.

1. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Tirez le levier de hauteur de coupe hors du cran de réglage et déplacez-le vers la fente voulue, en avant ou en arrière (Figure 13).

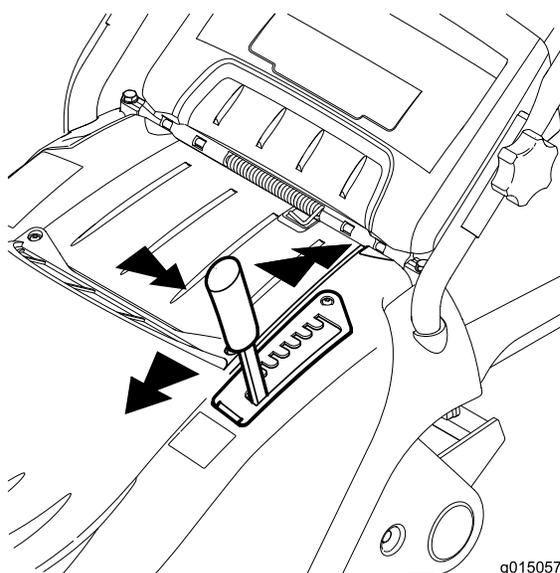
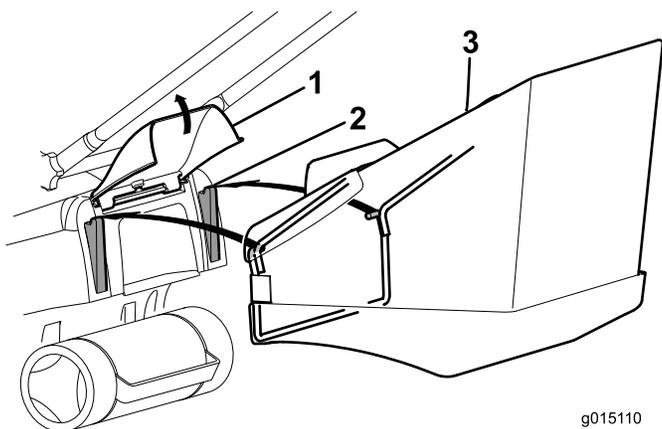


Figure 13

## Ramassage de l'herbe coupée

Montez le bac à herbe pour récupérer les débris d'herbe.

1. Soulevez le volet arrière, retirez l'obturateur de mulching (Figure 15) et placez le bac à herbe sur les ergots (Figure 14).

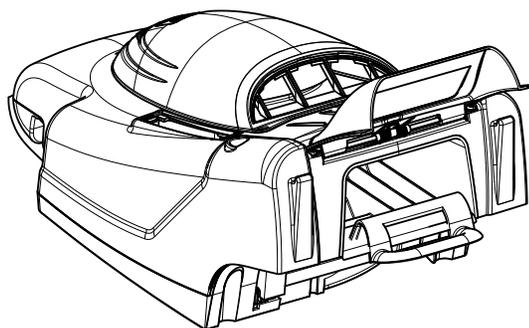
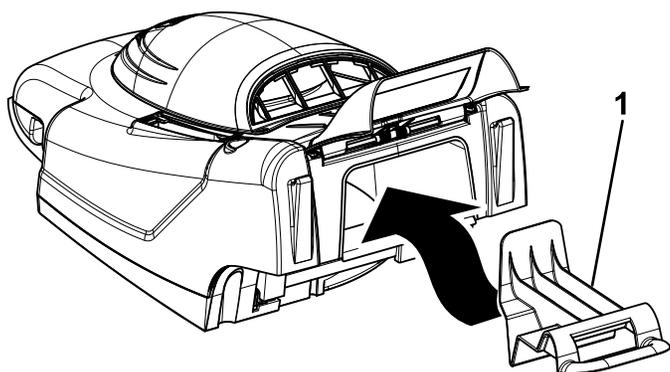


**Figure 14**

- 1. Volet arrière
- 2. Relief
- 3. Bac à herbe

2. Relâchez le volet arrière.
3. Tondez la pelouse avec le bac fixé en position.
4. Lorsque le bac à herbe est plein, arrêtez le moteur, retirez le bac et videz-le.

**Remarque:** Pour passer du ramassage au recyclage, enlevez le bac à herbe et remettez en place l'obturateur de mulching que vous avez retiré à l'étape 1 (Figure 15).



**Figure 15**

Modèle 21180 illustré

- 1. Obturateur de mulching

## Conseils pour la tonte

Afin d'obtenir des résultats optimaux, suivez ces instructions pour tondre l'herbe.

- Maintenez la lame **bien affûtée** tout au long de la saison de tonte.
- **Tondez uniquement l'herbe sèche.** L'herbe humide a tendance à s'agglomérer sur la pelouse et risque d'obstruer la tondeuse et de faire caler le moteur. Elle peut aussi être glissante sous les pieds et vous faire déraiper et tomber.
- Lorsque vous tondez, empiétez chaque fois d'environ 4 cm sur la bande tondu précédemment.
- Si l'herbe est très haute, il est parfois nécessaire d'effectuer un premier passage à la hauteur de coupe maximale et à vitesse réduite, puis un second passage à une hauteur de coupe plus basse pour obtenir de meilleurs résultats.
- Si l'aspect de la pelouse tondu n'est pas satisfaisant, essayez une ou plusieurs des solutions suivantes :
  - Aiguissez la lame.
  - Tondez en avançant plus lentement.
  - Utilisez une hauteur de coupe plus élevée.
  - Tondez plus souvent.
  - Empiétez sur les passages précédents pour ne tondre qu'une largeur de bande réduite.

# Entretien

Toro a conçu ce produit pour qu'il vous offre des années de bons et loyaux services. Lorsqu'un entretien est requis, confiez l'appareil à un réparateur Toro agréé.

## ⚠ ATTENTION

Lorsque la tondeuse est branchée sur le secteur, elle est en état de fonctionnement. Quelqu'un pourrait la mettre en marche par inadvertance et vous blesser gravement ou blesser des personnes à proximité.

Débranchez toujours le câble de la source d'alimentation si vous laissez la tondeuse sans surveillance.

## Appareils à double isolation

Ce type d'appareil dispose de deux systèmes d'isolation au lieu d'une mise à la masse. Aucun dispositif de mise à la masse n'est prévu sur un appareil à double isolation et aucun ne doit lui être ajouté. L'entretien d'un appareil à double isolation est délicat et exige de bien connaître le système. Pour cette raison, n'en confiez l'entretien qu'au personnel qualifié de votre réparateur Toro agréé. Les pièces de rechange d'un appareil à double isolation doivent être identiques aux pièces d'origine. Les appareils à double isolation portent les mentions "Double isolation" ou "Doublement isolé" ("Double Insulation" ou "Double Insulated"). Le symbole (un carré entouré d'un carré) □ est parfois également utilisé.

## Nettoyage du carter de la tondeuse

Nettoyez le carter de la tondeuse après chaque utilisation.

Avant de nettoyer la tondeuse, arrêtez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces en mouvement et débranchez le câble de la source d'alimentation.

**Important: Ne nettoyez pas la tondeuse à l'eau. De l'humidité pourrait subsister à l'intérieur et entraîner la corrosion des pièces internes.**

- Nettoyez le dessous du carter de la tondeuse. Enlevez les saletés et les débris d'herbe collés au carter de la tondeuse à l'aide d'un racloir en bois ou d'une brosse (Figure 16).

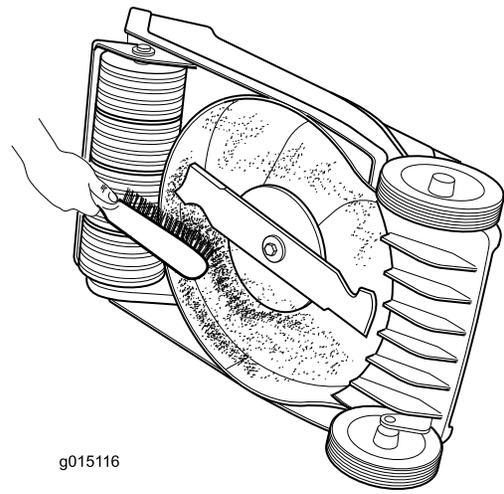


Figure 16

- Enlevez les débris des événements du carter en haut de la tondeuse.
- Enlevez tous les débris du carter de la tondeuse avec une brosse.
- Vérifiez si la prise d'alimentation semble avoir fondu ou surchauffé. Les rallonges usagées qui s'adaptent mal dans la prise peuvent causer une surchauffe en raison d'un mauvais contact. Remplacez immédiatement les rallonges endommagées (le cas échéant).

## Graissage de la machine

Lubrifiez à l'huile moteur les roues, les tringleries et les points de pivotement toutes les 25 heures d'utilisation (Figure 17).

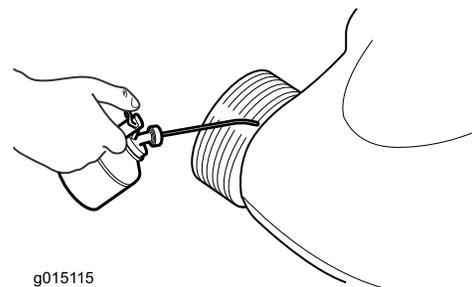


Figure 17

## Entretien de la lame

Gardez toujours la lame bien affûtée. Elle coupera l'herbe de manière uniforme, sans arracher ni déchiqueter les brins.

Lorsque cela est nécessaire, remplacez toujours les lames par des lames Toro d'origine.

## ⚠ ATTENTION

Quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche par inadvertance et vous blesser gravement ou blesser des personnes à proximité.

N'essayez pas d'examiner, de déposer ou de remplacer la lame avant d'avoir débranché la tondeuse de la source d'alimentation.

1. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débranchez la tondeuse de la source d'alimentation électrique.
3. Basculez la tondeuse sur le côté.
4. Vérifiez soigneusement l'affûtage et l'usure de la lame, surtout au point de rencontre des parties planes et relevées. Remplacez la lame si elle vous semble usée.

**Remarque:** Pour de meilleurs résultats, montez une lame neuve au début de la saison de tonte. En cours de saison, limez les petites ébréchures de la lame pour conserver le tranchant.

## ⚠ DANGER

Une lame usée ou endommagée risque de se briser et de projeter le morceau cassé vers l'utilisateur ou les personnes à proximité, et de causer des blessures graves ou mortelles.

Examinez régulièrement la lame et remplacez-la si elle est usée ou endommagée.

### Dépose de la lame

1. Tenez la lame à son extrémité (Figure 18) avec un chiffon ou un gant épais.

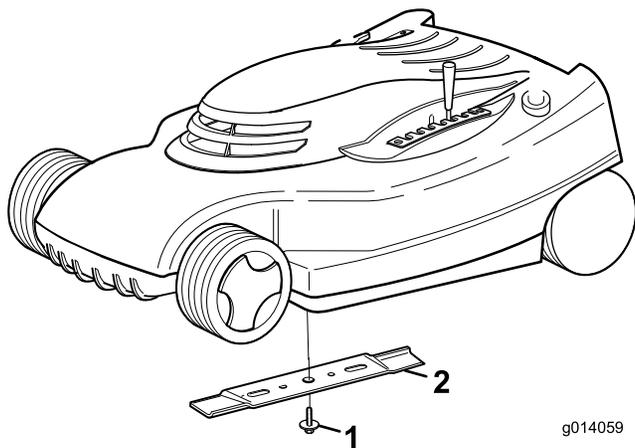


Figure 18

1. Boulon de lame
2. Lame

**Important:** Si l'adaptateur de lame se détache, n'oubliez pas de le remettre en place avant de monter la lame et le boulon. La tondeuse risque de subir des dommages si l'adaptateur n'est pas en place.

### Aiguisage de la lame

Limez le dessus de la lame et conservez l'angle de coupe d'origine.

**Remarque:** Limez la même quantité de métal sur les deux tranchants pour ne pas déséquilibrer la lame.

**Important:** Vérifiez l'équilibre de la lame en la plaçant sur un équilibreur. Vous pouvez vous procurer un équilibreur à peu de frais dans n'importe quelle quincaillerie. Une lame équilibrée reste horizontale, tandis qu'une lame déséquilibrée penche du côté le plus lourd. Si la lame n'est pas équilibrée, limez davantage le tranchant du côté le plus lourd.

### Pose de la lame

Montez une lame bien affûtée et équilibrée, et fixez-la avec le boulon. La partie relevée de la lame doit être dirigée vers le haut du carter de tondeuse pour que l'installation soit correcte. Serrez le boulon de la lame à 20 Nm.

## Entretien du système marche/arrêt et de freinage de la lame

Le moteur et la lame sont conçus pour s'arrêter dans les 3 secondes suivant le relâchement de la barre de commande. Vérifiez le fonctionnement de la barre de commande avant chaque utilisation de la tondeuse. Si la lame ne s'arrête pas en 3 secondes ou si vous entendez un grincement ou un frottement de métal quand vous relâchez la barre de commande, contactez un réparateur Toro agréé. Cette recommandation est également valable si la tondeuse vibre fortement pendant l'utilisation.

2. Retirez le boulon et la lame.

# Remisage

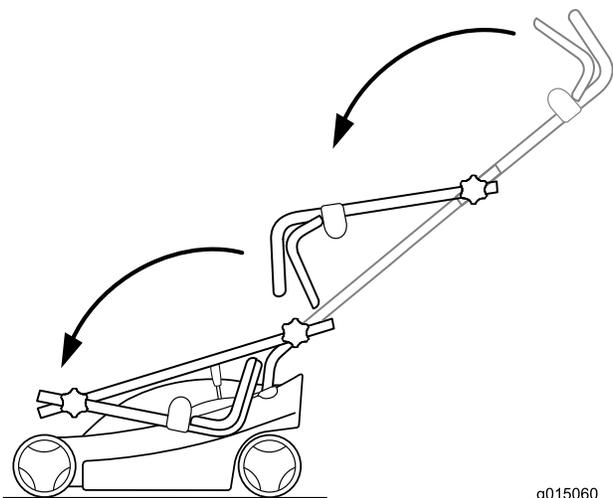
1. Nettoyez le carter du plateau de coupe.
2. Vérifiez l'état de la lame.
3. Repliez le guidon comme illustré à la Figure 19 et Figure 20, selon le modèle.

**Important:** Veillez à ne pas écraser les câbles de commande en repliant le guidon.

## ⚠ PRUDENCE

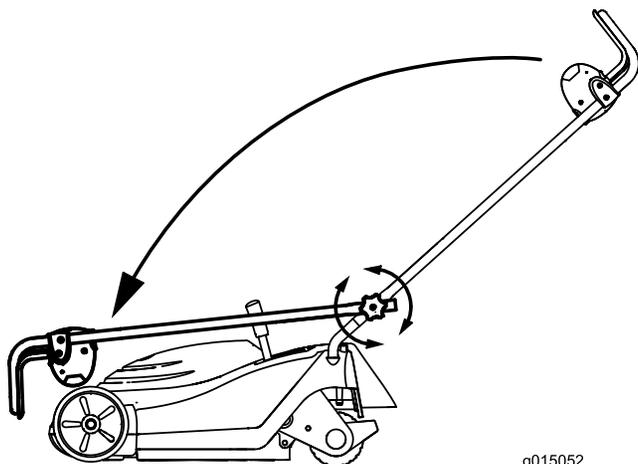
Les deux parties du guidon se croisent lorsqu'il est plié ou déplié, et vous pouvez vous coincer les doigts.

N'approchez pas les doigts des points de pivotement et des parties du guidon lorsqu'elles se croisent.



g015060

**Figure 19**  
Modèle 21180



g015052

**Figure 20**  
Modèle 21190

4. Remisez la tondeuse dans un local frais, propre et sec, et hors de portée des enfants.
5. Couvrez la tondeuse pour la garder propre et la protéger.

# Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le moteur refuse de démarrer	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La rallonge n'est pas connectée à la tondeuse.</li> <li>2. La rallonge est endommagée.</li> <li>3. Le fusible ou le coupe-circuit est grillé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Connectez la rallonge à la tondeuse et branchez l'autre extrémité du câble à une prise secteur ordinaire.</li> <li>2. Vérifiez l'état de la rallonge et réparez-la si elle est endommagée.</li> <li>3. Vérifiez le fusible de la prise ou le coupe-circuit.</li> </ol>
Le moteur démarre difficilement ou perd de la puissance	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'éjecteur de la tondeuse est bouché.</li> <li>2. Le dessous du carter de la tondeuse est encrassé.</li> <li>3. La hauteur de coupe utilisée est trop basse.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyez l'éjecteur de la tondeuse.</li> <li>2. Nettoyez le dessous du carter de la tondeuse.</li> <li>3. Choisissez une hauteur de coupe supérieure et remettez le moteur en marche.</li> </ol>
La tondeuse ou le moteur vibre excessivement.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La lame est déséquilibrée.</li> <li>2. Le boulon de fixation de la lame est desserré.</li> <li>3. L'éjecteur de la tondeuse est bouché.</li> <li>4. Le dessous du carter de la tondeuse est encrassé.</li> <li>5. Les boulons de fixation du moteur sont desserrés.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Équilibrez la lame.</li> <li>2. Serrez le boulon de fixation de la lame.</li> <li>3. Nettoyez l'éjecteur de la tondeuse.</li> <li>4. Nettoyez le dessous du carter de la tondeuse.</li> <li>5. Serrez les boulons de fixation du moteur.</li> </ol>
La tonte n'est pas uniforme	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La lame est émoussée et déséquilibrée.</li> <li>2. Vous tondez en suivant le même parcours chaque fois.</li> <li>3. Le dessous du carter de la tondeuse est encrassé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Affûtez et équilibrez la lame.</li> <li>2. Changez le parcours de la tondeuse.</li> <li>3. Nettoyez le dessous du carter de la tondeuse.</li> </ol>
L'éjecteur se bouche.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La hauteur de coupe utilisée est trop basse.</li> <li>2. Vous essayez de tondre une pelouse humide.</li> <li>3. Le dessous du carter de la tondeuse est encrassé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Augmentez la hauteur de coupe.</li> <li>2. Attendez que l'herbe soit sèche avant de tondre.</li> <li>3. Nettoyez le dessous du carter de la tondeuse.</li> </ol>

**Remarques:**

## Liste des distributeurs internationaux

<b>Distributeur :</b>	<b>Pays :</b>	<b>Numéro de téléphone :</b>
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turquie	90 216 344 86 74
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163
B-Ray Corporation	Corée	82 32 551 2076
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100
Cyril Johnston & Co.	Irlande du Nord	44 2890 813 121
Equiver	Mexique	52 55 539 95444
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277
G.Y.K. Company Ltd.	Japon	81 726 325 861
Geomechaniki of Athens	Grèce	30 10 935 0054
Guandong Golden Star	Chine	86 20 876 51338
Hako Ground and Garden	Suède	46 35 10 0000
Hako Ground and Garden	Norvège	47 22 90 7760
Hayter Limited (U.K.)	Royaume-Uni	44 1279 723 444
Hydroturf Int. Co Dubai	Émirats Arabes Unis	97 14 347 9479
Hydroturf Egypt LLC	Egypte	202 519 4308
Ibea S.P.A.	Italie	39 0331 853611
Irriamc	Portugal	351 21 238 8260
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Inde	86 22 83960789
Jean Heybroek b.v.	Pays-Bas	31 30 639 4611
Lely (U.K. ) Limited	Royaume-Uni	44 1480 226 800
Maquiver S.A.	Colombie	57 1 236 4079
Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japon	81 3 3252 2285
Metra Kft	Hongrie	36 1 326 3880
Mountfield a.s.	République tchèque	420 255 704 220
Munditol S.A.	Argentine	54 11 4 821 9999
Oslinger Turf Equipment SA	Équateur	593 4 239 6970
Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlande	358 987 00733
Parkland Products Ltd.	Nouvelle-Zélande	64 3 34 93760
Prochaska & Cie	Autriche	43 1 278 5100
RT Cohen 2004 Ltd.	Israël	972 986 17979
Riversa	Espagne	34 9 52 83 7500
Sc Svend Carlsen A/S	Danemark	45 66 109 200
Solvart S.A.S.	France	33 1 30 81 77 00
Spypros Stavrinides Limited	Chypre	357 22 434131
Surge Systems India Limited	Inde	91 1 292299901
T-Markt Logistics Ltd.	Hongrie	36 26 525 500
Toro Australia	Australie	61 3 9580 7355
Toro Europe BVBA	Belgique	32 14 562 960



## La garantie Toro

### Conditions et produits couverts

La société The Toro Company et sa filiale, la société Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, s'engagent conjointement auprès de l'acheteur d'origine\* à réparer les produits Toro dans la liste ci-dessous s'ils présentent un défaut de fabrication ou de matériau.

Durées de la garantie à partir de la date d'achat :

Produits	Période de garantie
Tondeuses à conducteur marchant	Garantie limitée de 2 ans
• Plateau acier	90 jours (usage commercial) 2 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup>
• Moteur	Engagement de démarrage garanti (GTS) de 2 ans Voir la garantie constructeur du moteur <sup>1</sup>
• Groupe motopropulseur	3 ans
Produits électriques à main	Garantie limitée de 2 ans
Fraises à neige	Garantie limitée de 2 ans
• Un étage	45 jours (usage commercial) 2 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup>
• Deux étages	45 jours (usage commercial) 2 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup>
• Électrique	2 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup>
Toutes les machines ci-dessous	
• Moteur	Voir la garantie constructeur du moteur <sup>1</sup>
• Batterie	90 jours, pièces et main-d'œuvre 1 an, pièces seulement
• Accessoires	1 an
Tondeuses autoportées à moteur arrière	90 jours (usage commercial) 2 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup>
Tracteurs de jardin et tondeuses autoportées	90 jours (usage commercial) 2 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup>
Tondeuses TimeCutter Z	30 jours (usage commercial) 3 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup>
Tondeuses TITAN	3 ans ou 240 heures <sup>3</sup>
• Châssis	À vie (propriétaire d'origine uniquement) <sup>4</sup>
Tondeuses TITAN MX	3 ans ou 400 heures <sup>3</sup>
• Châssis	À vie (propriétaire d'origine uniquement) <sup>4</sup>

\*Le terme "acheteur d'origine" signifie la première personne qui s'est portée acquéreur du produit.

<sup>1</sup>Certains moteurs utilisés sur les produits Toro sont couverts par la garantie constructeur du moteur.

<sup>2</sup>L'usage résidentiel désigne l'utilisation du produit sur le terrain où se trouve votre domicile. L'utilisation dans d'autres lieux est considérée comme un usage commercial, couvert par une garantie limitée.

<sup>3</sup>Selon la première échéance.

<sup>4</sup>Garantie à vie du châssis - Si le châssis principal, qui est constitué de pièces soudées ensemble pour former la structure du tracteur et sur lequel sont fixés d'autres composants, comme le moteur, se fissure ou est cassé pendant l'utilisation normale, il sera réparé ou remplacé, au choix de Toro, gratuitement dans le cadre de la garantie, pièces et main-d'œuvre comprises. Toute défaillance du châssis causée par un usage incorrect ou abusif et toute défaillance ou réparation requise pour cause de rouille ou de corrosion n'est pas couverte.

Cette garantie couvre le coût des pièces et de la main-d'œuvre, mais le transport est à votre charge.

La garantie sera annulée si le compteur horaire est débranché, modifié ou semble avoir été trafiqué.

### Responsabilités du propriétaire

Votre produit Toro doit être entretenu en suivant les procédures d'entretien décrites dans le *Manuel de l'utilisateur*. Cet entretien courant est à vos frais, qu'il soit effectué par vous ou par un concessionnaire.

### Comment faire intervenir la garantie ?

Si vous pensez que votre produit Toro présente un défaut de fabrication ou de matériau, procédez comme suit :

1. Demandez à votre revendeur de prendre en charge votre produit. Si pour une raison quelconque il vous est impossible de contacter votre revendeur, vous pouvez vous adresser à n'importe quel concessionnaire Toro agréé pour l'entretien de votre produit.
2. Lorsque vous vous rendez chez le réparateur, apportez le produit et une preuve d'achat (reçu). Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre réparateur ou des conseils prodigués, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

Customer Care Department, RLC Division  
The Toro Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis  
Directeur : Service technique : 001-952-887-8248

Consultez la liste des distributeurs jointe.

### Ce que la garantie ne couvre pas

Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les frais normaux d'entretien et de remplacement de pièces telles que lames, pales de vis sans fin (palettes), lames racleuses, courroies, carburant, lubrifiants, changements d'huile, bougies, câble/tringlerie ou réglages des freins.
- Les produits ou pièces ayant subi des modifications ou un usage abusif, et nécessitant un remplacement ou une réparation en raison d'un accident ou d'un défaut d'entretien.
- Les réparations requises en raison de l'utilisation de carburant non frais (vieux de plus d'un mois) ou d'une mauvaise préparation de la machine avant toute période de non-utilisation de plus d'un mois.
- Moteur et transmission. Ces composants sont couverts pas les garanties du constructeur pertinentes et par des conditions séparées.

Toutes les réparations couvertes par ces garanties doivent être effectuées par un réparateur Toro agréé, à l'aide de pièces de rechange agréées par Toro.

### Conditions générales

L'acheteur est couvert par la législation nationale de chaque pays. Les droits de l'acheteur, soutenus par la législation, ne sont pas limités par la présente garantie.